

Si Ikarwan Surat na ni Pablo kona ni TIMOTEO

Say Maipa'ka' konan Sitin Surat

Sin sinurat nayayti ni Pablo si ikarwan surat na kona ni Timoteo, itaw yaynan na'teng nin mangkapriso sa Roma bana' anaod ta man'ipatanda' nayay Mabistan Patanda' na ni Jesu-Cristo. No maipa'ka' anamaet kona ni Timoteo, itaw ya et sin sain sa syudad nin Efeso nin mampangyakay konran mammemper itaw kona ni Jesu-Cristo.

Iti konan sitin surat, binibilin naya ni Pablo si Timoteo maipa'ka' sa abaw a bubagay nin mamaksaw nin nakem nan umanos sa pangngipatanda' na tan pangngawa' na nin raruma et nin gugawa' a nitalek nan Dios kona, mataman no main saray mamai-paidap kona tan sumubag sa uakay na.

Nipapanemtem na anamaet ni Pablo kona ni Timoteo, a saray tutawon wanran main nin pamemper ra bale' say pigagawa' ra ket abas, lalo et nin dumuka' saraynan dumuka' angga li' sa awron isusubli' na ni Cristo. Binibilin naya nin kaday'an nasaray wanin a tutawo. Nibarita' na anamaet a andi' ya nin kidiskusyon si Timoteo sa kasa gapo nin kabalikasan tan kasan pika'kaan para konan Dios, no kai edet, matkap nin pakan-daen nan maong a gawa' na sa panunumbok tan

pangangakay nin tutuon akay a nangibwat konan Dios.

Say Linaman nan Sitin Surat

Pammagalang (1:1-2)

Say pammagsen nin nakem na ni Timoteo (1:3–2:13)

Bibilin maipa'ka' sa kimeyen na ni Timoteo (2:14–4:8)

Say matkap a pigagawa' nan sayay trabahador nan Dios (2:14-26)

Say duka' a pigagawa' ran tutawo li' sa Susuyot a Awro (3:1-9)

Say namatukduan nin bibilin na ni Pablo kona ni Timoteo (3:10-17)

Say bibilin na ni Pablo kona ni Timoteo (4:1-8)

Say kapapa'sar na ni Pablo (4:9-18)

Say patanid na ni Pablo (4:19-22)

¹ Si'ko si Pablo a sa karabayan nan Dios ket tinudo' nakon apostol nan Cristo a si Jesus. Nibaki' nako nin ipatanda' koy maipa'ka' sa byay a nipangako' nan maga'muran tamo bana' ta naipasaya atamo konan Cristo a si Jesus.

² Surat koyayti komo Timoteo*, a man'ikwinta kon anak kon diri a mabli kongko.

Sapa kumon ta si Dios a si Ama tan si Uunuren tamon Cristo a si Jesus, lawas a bindisyunan raka, inganga'dwen raka tan byan raka nin mabistan kapapa'sar.

Pakikisalamat

* **1:2** Mabasa et a maipa'ka' kona ni Timoteo sa Ginwa-ginwa' 16:1.

³ Kisalamatan koya bana' komo a Dios nin nagsirbyan ran pupuon ko tan mampagsirbyan ko anamaet nin tanda' ko a kusto a gawa'-gawa' ko. Ket, awro tan yabi, panemtemen taka no dumasal ako. ⁴ Mapanemtem koy kaaakis mo sin nipatanidan atan rwa, kanya' nin masulit akon ma'kit ka ta pigaw nin maliso a ririket ko. ⁵ Mapanemtem ko anamaet a peteg nin pagmamatalek mo konan Cristo, a bilang anaod sa pagmamatalek na ni Loida a baying mo tan ni Eunice a inay mo. Sigurado ako a sain nin pagmamatalek mo ket sawanin kapada nin pagmamatalek ra.

Matkap nan Usaren ni Timoteo a Nipuya' kona

⁶ Ket ta wanin anaod, man'ipapanemtem ko komo a mas lalo mo et nin usaren nin maong sa pagsisirbi konan Dios a pakababa' a nipuya' na komo sin nipababo koy gamet ko sa ulo mo sa nipangibaki' komo. ⁷ Anaod, si Dios, say ipuya' na ket pangibwatan nin pakayadi' tamo tan nin pangangado' tamo tan nin pagdadangka' sa lalaman tamon diri, ambo' nin pag'inen atamon takrot.

⁸ Anaod, andi' ka nin mading'ey nin mangipatanda' nin maipa'ka' kona ni Jesus a Uunuren tamo, o bana' ta mangkapriso ako bana' sa pagsisirbi kona, no kai edet, sa pakayadi' nan Dios ket kipasaya ka kongko sa pangingirangep nin abaw a dya'dya' anamaet bana' konan Mabis-tan Patanda'. ⁹ Anaod sa sain a pakayadi' nan Dios, nisalba natamo ket kinayaban natamo nin mag'in atamon tutawo na nin naitalaga kona. Ginwa' nayti ambo' nin bana' sa gugawa' tamo, no kai bana' sa gagara na tan sa kamaungan na.

Saytin kamaungan na, nigagara naynan gindat nin ipaga'muran kontamo sin saytaw et sin ba'yo nin tinmarana' a sarba yupa' sa gaw'en na nin Cristo a si Jesus. ¹⁰ Ket padaran nan nipa'kit anayti anaod nin kamaungan na sin pinaitawo yay Cristo a si Jesus a Mangingisalba tamu. Inang-gawan nay pakayadi' nin patiti, ket nipadar na a peteg nin magnayon a byay yupa' konan Mabistan Patanda'. ¹¹ Ket sinuyo' nakon Dios nin ibabaki' na ta pigaw nin ipatandaan tan iyakay koyaytin Mabistan Patanda'. ¹² Siin a rason no mayin a mampangirangep akon wanti ket, kai ako gapo nin mading'ey. Anaod, katanda' koyay Dios a syay mampagmatalkan ko tan sigurado akon main pakayadi' nan prutiksyunan a byay ko a nitalek ko kona* anggan sa awron paninintinsya na.

¹³ Say kuston adal a narng'e mo kongko, sain a tumbuken mo sa pangangakay mo ket leg'an nin man-gaw'en mo in ituluy-tuloy moy pagmamatalek tan pangangado' a nagkamain komo bana' sa nikaipasaya mo konan Cristo a si Jesus. ¹⁴ Sa panunulong nan Ispirito nan Dios a mampiikap kontamo, pagawan mon maong in say mablin nitalek nan Dios komo.

Matkap nay Dumaer nin Tutuo ni Timoteo

¹⁵ Sawanin, tanda' mon peteg a ginurutan rakoyna nin dandani sarba ran saray isen sa prubinsyan Asia a mamper kona ni Jesus, pati sara si Figelo tan Hermogenes. ¹⁶ Bale' si Onesiforo, pirmi nan pinaksaw a nakem ko, kanya'

* **1:12** nitalek ko kona- O:nitalek na kongko.

nin mandawaten ko konan Uunuren tamo a tunglan nasara kumon a pamilya na. Mataman nin nakapriso ako ket kai nako nin nikading'ey. ¹⁷ Ana edet, sin nakarate' yadti sa syudad nin Roma ket, nipamuspuhan nakon dinumog angga sin na'kit nako. ¹⁸ Tanda' mo anamaet a kukaabigan a ginwa-ginwa' na kongko isen sa Efeso. Ket anaod, gun-gunawan naya li' kumon nin Uunuren sa awron paninintinsya na.

2

¹ Ket si'ka anak ko, mag'in kan magsen sa kanakman mangibwat sa panunulong a iti konan Cristo a si Jesus. ² Anaod, saytaw say narng'e' mon niyakay ko tan pinatutu'wan ra anamaet nin abaw a tutawo, italek mo konran tutawon mapag-matalakan a makababa' nin mangyakay anamaet konran raruma.

³ Kiranod ka nin mangirangep nin abaw a dya'dya' bilang sayay naipasal a sundalo' nan Cristo a si Jesus. ⁴ Matkap a si sayay kapresan a sundalo', kai yayna kibiang-biang sa gugawa' ran saray ambo' nin sundalo' ta apes nan paririketen nayay kumandanti na. ⁵ Wanin anamaet a lamang konan sayay kilumba' nin malayo; no kai na nin sunuren a riglaminto konan sitin ikap, kai ya nin mabyan nin primyo.* ⁶ Anamaet a lamang, si matkap a mu'na anaod nin minabang sa naprudukto sa nimula ket si mangmumula nin nagkapagal.* ⁷ Isip-isipen moytin man'ibari-

* **2:5** Mabasa et a maipa'ka' sa sayti sa 1 Corinto 9:25. * **2:6** Mabasa et a maipa'ka' sa sayti sa 1 Corinto 9:10.

barita' ko ket anaod si Catawan, ipatarusan na li' komo nga'min a sarban saytin bubagay.

⁸ Isipen ma anaod si Jesu-Cristo. Sya, puri naya ni Adi' David* tan sya, pinasubli' nayan mabyay nin Dios, a say maipa'ka' sa sayti ket matandaan sa Mabistan Patanda' a man'iyakay ko. ⁹ Bana' anaod sa pangangkay ko nin siti ket mampangirangep akon abaw a dya'dya' sawanin tan nakakadina ako et nin mangkapriso a bilang sayay kriminal bale' say pakaipatanda' nin minsahi a nangibwat konan Dios ket kai nin makadinawan. ¹⁰ Wanin anaod kanya' nin siaanos kon man'itpel a sarban idap para konran tutawon pinili' nan Dios, pigaw nin maga'muran ra anamaet a pakaisalba a mangibwat konan Cristo a si Jesus ket kalamo' raya li' a Dios anggan-angga.

¹¹ O' saytin susarita' ket peteg nin tutuo:
No pa'sar naikalamo' atamoyna anaod nin nati
kona ni Cristo,
mabyay atamo anamaet li' nin maikalamo'
kona;

¹² tan no itpel tamoy dya'dya' bana' kona,
kipag'uray atamo anamaet li' kona.
Ket no kai tamo nin alilbien konran tutawo a syay
Unuren tamo,
sya, kai natamo li' anamaet nin alilbien.

¹³ No wadi' a malamang atamo kona ni Cristo,
tutuo ya et a lamang sa nibari-barita' na ta
kai nin mampanguman a kinasi'no na.

*Say Matkap a Pigagawa' nan Sayay Trabahador
nan Dios*

* **2:8** Mabasa et a maipa'ka' sa sayti sa Mateo 1:1.

¹⁴ Ipapanemtem mo in a katutu'wan konran mammemper isen, tan sa adapan nan Dios, bibilinen mosaran pal'isan ray mipupurpya maipa'ka' sa kabalikasan tamo' nin sari-sarita'. Wanin ta, say pipupurpya ket kasan maabig a maibi, no kai pangibwatan ana edet nin pakasida' nin pammemper ran makarnge'. ¹⁵ Si'ka bale', asirtawen moy pangingipataros mo sa sain a katutu'wan a nangibwat konan Dios. O', gaw'en moy anggawan nin mababa' mon mag'in kan sayay trabahador nin makapaririket konan Dios, ket kasan sukat ikading'ey mo.

¹⁶ Pal'isan moy kibiang sa irgu-irgo nin kasan kakanaan sa pangingikit nan Dios ta saray tawon sain a gawa' ra ket man'ikadayo' rasaray raruma tan say lalaman ran diri konan Dios, ¹⁷ tan say uakay ra ket tumayak a bilang nin masakit a kanser. Saray rwa konran saray mampangyakay nin sayti ket sara si Himeneo tan si Fileto. ¹⁸ Kinmadayo' sarayna sa katutu'wan ta man'ibarita' ran nayadi' anay nipamasubli' nin mabyay konran nunati. Sa wantin man'ibarita' ra ket mansidaen ray pagmamatalek ran raruma konan Cristo. ¹⁹ Wanin man, si pa'sar pundasyon nin nipa'deng nan Dios a mantukduan ran sarban mammemper ket ma'get ya. Sarayti nin rwa ket naisurat itaw:

“Maalilbi' nasaran Catawan a tutawon ikon na,”* tan

“Si si'numan a mangibarita' a tumutumbok nayan Catawan, matkap a gurutan nayna a

* **2:19** Bilang 16:5. Siti ket sigon ya sa nipangipataros nin U'nan Tistaminto sa Griego.

pangngawa' nin duka'.”

²⁰ Sawanin, maipada atamo sa nagsikabarang a uagamiren sa alakin bali nan sayay mayaman. Ambo' nin sarba ket nagwa' sa balitok o pirak, no kai main anamaet nin nagwa' sa basta kayo o luta'. Main nin agamiren nin usaren no main nin ispisyal nin ukasyon, tan main anamaet nin agamiren para basurawan nin itampal. ²¹ Kanya' nin si si'numan a kumadayo' sa kadukaan ket maipada ya sa sayay mablin agamiren. Nitalaga nay byay na konan Uunuren ket mausar naya tan lawas a nasadya' ya para sa animan a maabig a gawa'.

²² Anaod, kaday'an mo a duka' a man'apes-apesen ran gaw'en nin saray malalago' et a kapada mo. Wanin et, ipamuspusan mo a lawas nin mapteg a pigagawa' mo, tan mag'in lalo kaynan mapagmatalkan tan mapanglabi tan makakituno* konran kalalamo' mon mampangrayo konan Catawan nin main malinis nin kanakman. ²³ Andi' mo nin pamirdyan nin udas a pididiskusyon a kasan kabalikasan nin kapada ran saray tutawon kurang a tanda'. Tanda' moynan peteg a sayti a pangibwatan nin piaaway nin tutawo. ²⁴ Wanin ta, matkap a si sayay trabahador nan Catawan ket kai ya nin kiaway-away, no kai edet, matkap nin mauyamo' ya sa sarba, maong yan mangyakay tan mapamasinsya ya no main nin abas a ginwa' kona. ²⁵ Matkap a ipatunong nasaran siuuyamo' a

* **2:22** Mabasa et a maipa'ka' sa sayti sa 1 Corinto 6:6-7; Galacia 5:22-23; Colosas 3:12-15; 1 Timoteo 6:11.

mangkumuntra sa uakay nan Dios, awa' lamang nin pangibwaten na a magbabawi' sara tan alilbien raynay katutu'wan. ²⁶ Ket sa wanin, makabulos sarayna sa pa'sar nipangla'wan nan Dimunyo a syay mampanga'get konra ta pigaw nin gaw'en ra no ani a rabay na.

3

Say Duka' a Pigagawa' ra li' nin Tutawo sa Susuyot a Awro

¹ Tandaan moyti bale': Sa susuyot a panaon ket pinasyan idap li' nin maong a magtrabaho para konan Dios. ² Wanin ta kasabyan ra li' nin tutawo ket say lalaman ran diri tamo' a isipen ra, rupan kwarta sara, mipaong sara, marangas sara, mamaduka' saran kapada ran tawo, kai sara mangibilang konran mangatua ra, kasan utang ran maong a nakem konan Dios tan konran tutawo, ambo' saran makaDios, ³ kasan kaingaran ran mangawa'nan, kai sara makapirduna, mamaduka' sara, kasan pagdadangka' ra sa lalaman ran diri, marumi' sara, tan guraen ray sarban maabig; ⁴ tutraidor sara, ikon ray ikon ra, magma-malaki sara, gustu-gusto ran gaw'en a makapariga sa byay dyan si aduen yay Dios. ⁵ Rilihyuso sara bale' kai raya nin aburuyan a Dios nin umanen nay byay ra yupa' sa pakayadi' na. Kaday'an mosara a wanin nin klasin tutawo!

⁶ Anaod, main sara konra a manaktika nin makasrep sara sa bubali ta pigaw nin mapag'urayan rasaray bubbayin garanggandyang. Mangkabyatan saraytin bubbayi bana' sa kasalanan ra tan mangkaayat

sara nin saka-sakalakoyonan klasin kadukaan bana' sa man'apesen ra. ⁷ Man'adalen ray sarbaynan klasin akay, bale' kai ra et a lamang nin maalilbi' a katutu'wan nin nangibwat konan Dios.

⁸ Sarain nin tutawon manglilingo, no pa'no a si Janes tan si Jambres* ket kinmuntra sara kona ni Moises sin saytaw, wanin anamaet, sarain, mangkumuntra sara sa katutu'wan nin nangibwat konan Dios. Duka' anay kaisipan ra tan andian nasaran Dios maipa'ka' sa pammemper ra. ⁹ Bale' kai nin lamang nin tumuluy-tuloy in a man-gaw'e-gaw'en ra ta sa ka'tengan ket matandaan anaod nin sarba a abas sara kapada a say kaabasan ra ni Janes tan ni Jambres ket natan-daan.

Say Namatukduan nin Bibilin na ni Pablo kona ni Timoteo

¹⁰ Si'ka bale', Timoteo, naadal nakon maong. Tanda' moy man'iyakay ko, say ugali' ko, say gagara ko sa byay, say pagmamatalek ko konan Dios, say anos ko, say panglalabi ko sa kapada kon tawo tan say nipangitpel ko nin abaw a nipamadya'dya' kongko. ¹¹ Tanda' mo et nin abaw a dinalanan kon nipanuksa-duksa' a bilang sa say nangyadi' kongkodtaw sa Antioquia, sa Iconio tan sa Listra. Aninay idap saytaw a nirangep ko! Ket si Uunuren nilasat nako sa sarban sain! ¹² Anaod, sarba ran marabay nin magkabyay nin mapteg sa pangingikit nan Dios bana' sa nikaipasaya

* **3:8** Sigon sa kaugalian ran Judio, rwan manggagamod sarayti nin kalamo' ran saray taga Egipto nin kinmuntra kona ni Moises (Exodo 7:11-22; 8:7-19; 9:11).

ra konan Cristo a si Jesus ket dumalan sara sa pakaduksa-duksa'. ¹³ Saray duka' anamaet bale' nin tutawo tan saray manglilingo, mandumuka' saraynan mandumuka'. Tumuluy-tuloy saran manglingo tan sara anamaet a lamang a tumuluy-tuloy nin malingo. ¹⁴ Bale' si'ka, Timoteo, du-maer ka sa sayti a naadal mo komi tan peteg a mantepren mo, bana' ta katanda' mosara anaod a nangyakay-akay komo ¹⁵ tan bana' ta tanda' mo anamaet ana a Masanton Kasuratan nangibwat et sin anak ka. Sayti ket namu'kas nin kanakman mo maipa'ka' sa pakaisalba mangibwat sa pag-mamatalek konan Cristo a si Jesus. ¹⁶ Say intiro nin Masanton Kasuratan, si Dios a nangipangisip a nisurat ti* ket mausar ti sa* pangangakay nin katutu'wan tan sa pakatanda' sa abas a mangka-gawa', sa pangingipatonong nin lingo tan sa pangangakay nin mapteg a pagkakabyay, ¹⁷ ta pigaw nin si tawo nan Dios ket mag'in kasan pagkuran-gan na tan mag'in naisadya' yan maong para sa animan a maabig a gawa'.

4

Say Bibilin na ni Pablo kona ni Timoteo

¹ Timoteo, edengan koytin gan-gan komo sa adapan nan Dios tan nan Cristo a si Jesus. O' anaod sya, sumubli' ya nin sintinsyawan nasaray mabyay et man tan saray nunati ana tan syay mag'uray ana nin sayay adi'. ² Ket anaod,

* **3:16** Kasuratan, si Dios...naisurat ti- Sa Griego:Kasuratan, binyan nan inanawa na nin Dios. * **3:16** mausar ti sa-O:mausar anamaet a sarba nga'min nin Masanton Kasuratan nin nipaisip na nin Dios sa.

ipatanda' may Mabistan Patanda'. Matkap a sisasadya' kan pirmi nin gaw'en in sa animan a kapapa'sar. Matkap a siaanos ka sa pangan-gakay mo nin ipatarusan mo konran tutawo a abas a man-gaw'en ra tan bibilinen mosaran maong nin magbabawi' sarayna tan pagsenen moy nakem ran saray man-gumwa' nin no ani a mapteg. ³ Wanin ta rumate' li' a panaon a kai rayna nin reng'en nin tutawo a kuston uakay, no kai edet, bana' ta rabay ra nin sunuren a duka' a uapes ra, mangkit saraynan mangkit nin mangangakay a mamarita' konra nin say no ani a rabay-rabay ran reng'en. ⁴ Kai rayna anaod nin reng'en a katutu'wan no kai say reng'en ra tana ket say pinabrikan istu-isturya. ⁵ Si'ka bale', Timoteo, matkap a maga'getan mo a kanakman mo maipa'ka' sa sarban bagay. Itpel moy sarban dya'dya'. Ipatanda' may Mabistan Patanda' tan gaw'en mon maong a sarban rispunsibilidad nin nibi komo.

⁶ Wanin ta dandani akoyna nin lumakwan konan sitin byay ket pa'sar nin byay ko a man'ida'ton ana konan Dios. ⁷ Ginwa' koy anggawan nin mababa' kon kapada nan sayay mangkilumba' nin malayo. Ket, maibarita' kon narate' koyay-nay peteng; nagmataalkan koy sarban nipuya' nan Dios kongko. ⁸ Kanya' nin sawanin, main anan naisadya' para kongko nin sayay primyo a maibi kongko bana' ta mapteg a byay ko sa pangingikit nan Unuren ko. Sya a mapteg nin hwis a mami kongko nin sitin gun-guna sa Awro li' a Manintin-sya ya. Ambo' tamo' nin kongko no kai pati konran sarba ran masulit nin mantuma'gan sa isusubli'

na.

Say Kapapa'sar na ni Pablo

⁹ Timoteo, no magwa', mako kaynadtin tampor.
¹⁰ Anaod, si Cresente ket nako ya sa prubinsyan Galacia*, tan si Tito* ket sa prubinsyan Dalmacia. Si Demas bale', linakwanan nakoyna a nako ya sa Tesalonica ta kinaririktan nayna a karigawan nin madumog iti sa mundo. ¹¹ Si Lucas tana a kalamo' ko ket dalanen ma tan i'ras ma li' si Marcos ta makatulong ya kongko sa trabaho maipa'ka' konan Catawan. ¹² Ket si Tiquico anamaet, nibaki' koyan makodsan sa syudad nin Efeso. ¹³ No mako kaynatti li', awiten maytaw si seket kon para ray'ep a nibati' kodtaw konra ni Carpo itaw sa syudad nin Troas. Awiten mo anamaet a lulibro ko, laloyntaw say katat a nanuratan ko.

¹⁴ Sangkadukaan a ginwa' na kongko ni Alejandro a panday nin gansa'. Wanin man, si Uunuren anay makauray nin manusa kona sigon sa kadukaan a ginwa-ginwa' na. ¹⁵ Pakailag kan maong kona ta mangkuntrawen nan maong a man'iyakay tamo.

¹⁶ Sin primero kon nidipinsa a lalaman ko sa kurti, bukud-bukod ko tamo' ta pinauryan rakoyna nin sarba. Sapa kumon ta kai na ikwinta nin Dios a kasalanan ra in say ginwa' ra. ¹⁷ Wanin man, si Uunuren, tinulungan nako tan pinagsen nay nakem ko ta pigaw nin maipatanda' koya nin maong a Mabistan Patanda'. Ket narnge'

* **4:10** Galacia- Sa raruman nikaisurat nan siti sa Griego ket wanti a wana:Gaul. * **4:10** Mabasa et a maipa'ka' kona ni Tito sa Galacia 2:1; 2 Corinto 2:13; 7:6; Tito 1:5.

rayan sarba ran tawodtaw sa kurti, tan nisalba nako anamaet sa kasan sapo nin pakasintinsya nin patiti. ¹⁸ Anaod si Uunuren, ituluy-tuloy nako nin iligyas sa sarban kadukaan anggan irate' nakodtaw sa Pag'adian na sa langit nin kai gapo nin mangno.

Itandudo' yay ngaran na anggan-angga!

Peteg a wanin.

Say Patanid na ni Pablo

¹⁹ Pakumustawen mosara pa para kongko a mitraasawan Priscila tan Aquila*, tan sarba ran sa pamilya na ni Onesiforo. ²⁰ Si Erasto pinaibati' ya sa syudad nin Corinto. Si Trofimo anamaet ket nibati' koyadtaw sa Mileto ta main nin masakit na. ²¹ Gaw'en moy anggawan nin mababa' mon makapika' anadti ba'yo a panaon nin maray'ep.

Mampakumustawen raka ni Eubulo, Pudente, Lino, Claudia tan saray sarba ran raruman mamemper iti kona ni Cristo.

²² Sapa kumon ta paksawen na ni Uunuren a nakem mo.

Bindisyunan nakamo kumon nin Dios!

* **4:19** Mabasa et a maipa'ka' konran saraytin mitraasawa sa Ginwa-ginwa' 18:1-2,18.

Si Biblia

New Testament in Bolinao (RP:smk:Bolinao)

copyright © 2012 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Bolinao

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Copyright Information

© 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Bolinao

© 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2022-03-11

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files
dated 29 Jan 2022
9f2245a5-f9d4-577f-ae48-f157c7149043